Nijo

Oura-sama's estate

圖源：WING1020
翻譯：米米
修圖：SW・小君
嵌字：YUI・燒燒

誰燒漢化組
www.aljc1.com
櫻姬華傳

櫻姬華伝 これまでのあらすじ

★櫻姬は1歲時被王道現世的王道現世所殺，其靈魂被封印在櫻花樹中。

★其後，櫻姬的靈魂被封印在櫻花樹中，直到她16歲時，被一個名叫桃的少年所喚醒。

★桃是櫻姬的青梅竹馬，兩人從小一起長大，感情很好。

★桃的父親是櫻姬的家臣，在櫻姬被封印後，桃的父親也被殺害了。

★桃的母親是櫻姬的乳母，在櫻姬被封印後，桃的母親也被殺害了。

★桃的父親和母親被殺害後，桃被收養在櫻姬的家中，與櫻姬一起生活。

★櫻姬和桃在一起生活了十年，兩人感情越來越好，桃也越來越喜歡櫻姬。

★櫻姬和桃在一起生活了十年，兩人感情越來越好，桃也越來越喜歡櫻姬。

★櫻姬和桃在一起生活了十年，兩人感情越來越好，桃也越來越喜歡櫻姬。

★櫻姬和桃在一起生活了十年，兩人感情越來越好，桃也越來越喜歡櫻姬。

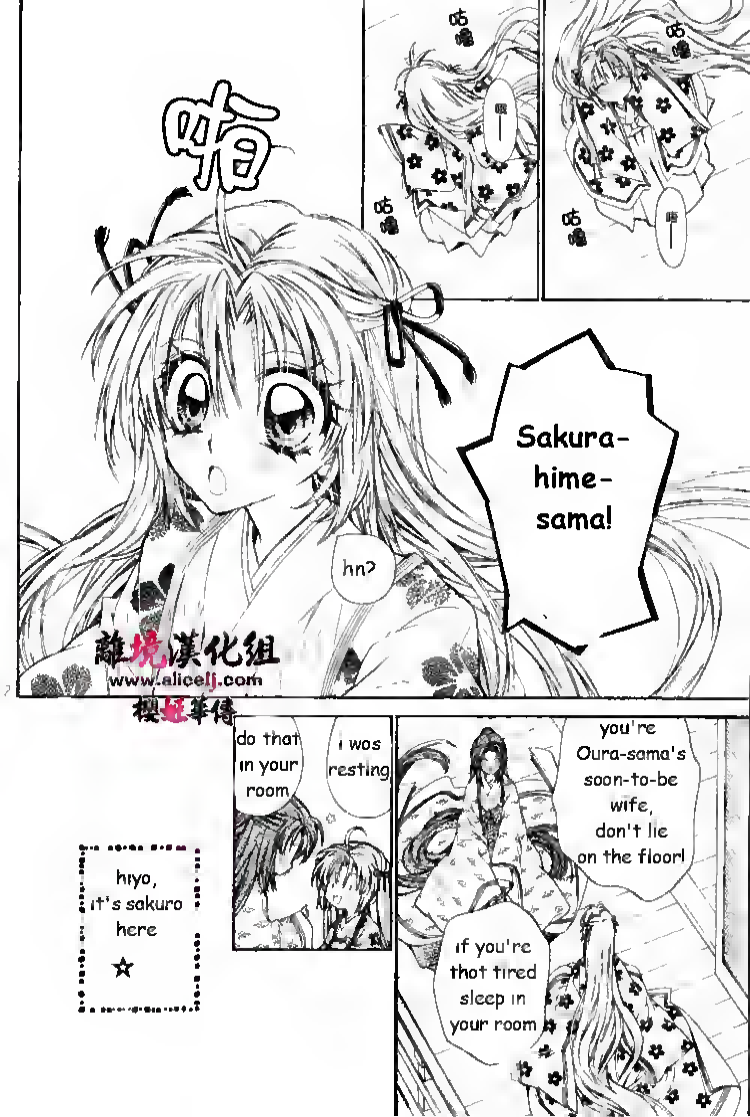
★櫻姬和桃在一起生活了十年，兩人感情越來越好，桃也越來越喜歡櫻姬。

★用語解說★

妖古：不老不死的化け物で人間を喰らう。もとは月から来た罪人？

血桜：妖古を封じる唯一の剣。桜姫だけが使える。ふたんは桜姫の体内にある。

命字：1人に1つ与えられた文字。それが記された紙は、当人の命にも影響を与える。


咕
咕
咕
咕
咕
Sakura-hime-sama!
hn?
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
you're Oura-sama's soon-to-be wife, don't lie on the floor!
i wos resting
do that in your room
if you're that tired sleep in your room
hiyo, it's sakuro here
☆

it's been bout o week since thot battle
thing's have been pretty peaceful since then
we don't know where and itenju-nii is— seems he took that nail of kagua-sama and the moon water with him—
but i know—
i know i'll hove to fight him again
i know he's still out there
種村有菜
最新RNC
修羅幽玄殿編、ついにクライマックス!!
拯姫華伝
最新第7巻
12月15日(木)発売!!
離境漢化組
www.hlicelj.com
櫻華傳

離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

りぼん

2月新春超特大号

12月28日(火)発売

★★★★特別定価480円(税込)★★★★

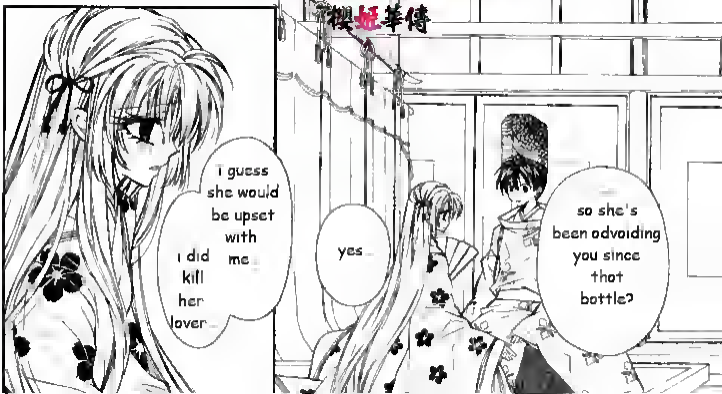
くわしい情報は570Pもチェック!

※内容は変更になることがあります

靜境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

I lied! how can you be heavy?
you're so small!
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
嗯嗯
Asagiri!
臉紅 blush
青葉 * Aoba-kun..

離境漢化組
www.alicelj.com



ラッキーナンバー当選番号発表 149 685 930
桜姫華伝 サポーター個別注目! 与号当たる!! 会員証にあるあなただけの番号で プレゼントがもらえる!
当選番号のマークシートがカラーページの裏ページにあります。当選の人は159ページをよく読んで、その通りに入力手続きをしてください。
当選したら ステキな賞品をお届けします

he died, knowing the price it'd cost
to set us free from Enju
I'm sure he wouldn't want you to feel this way
by blaming yourself you're taking on the responceability of his life
but his life was his own, right?
!
so don't think of it like you are
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華侍

we have to be strong
we should protect osagiri in his place instead
I know we have to
Aoba-kun
靜境漢化組
www.ahcelj.com

離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

*huh?
咦…
驚
*B-BMP
tonight
we'll have our wedding ceramony. I'll come to your room
今天晚上
*新娘期待的話必須在當日之前進行
I can't risk waiting anymore

i thought i might never be able to when he kidnaped you
i dan't want us ta be apart like that again
離境漢化组
www.alicelj.com
櫻姬羊侍
13
Aaba-kun
i want to touch and hold you
I have no idea how much I need you how much I love you

and passionality melt to
with you
caress you from
kiss you
with every part of me
I want to make you mine
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
already? alright, I'll be there soon
Oura sama it's time for you to get ready

I NEVER SAID SUCH THING!!
hmmm? impatient are we?
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬筆傳
ha ha im just teasing
it's kind of hard to leave when you give me that cute stare
I'll see you tonight
*tmp tmp tmp
撲通
撲通
yes

Asagiri
nothing,
why're you here?
da yau knaw where the ninja village
離境漢化组
www.alicelj.com
櫻姬華傳
princess sakura's kimana?
ah, that kimana yau asked abaut
yes,
i wanted ta find aut where enju was
sa i went dawn there yesterday
the kimana she said ta that man
i saw a noble wearing it a few days ago
around sanjo
i want ta buy back that kimana
i want to buy it back for her

桜姫華伝

イラスト当選者発表

その他の当選者

北海道・中田七美　山形県・原成美
千葉県・高内珠美　福井県・春国美奈
愛知県・山口千佳　三重県・ねつかさ
大阪府・[illegible]咲猫　和歌山県・北谷麻衣
島[illegible]　宮崎県・[illegible]

イラスト大募集

ハガキに黒インクのペンでイラストを描いて送ってね。毎月20名の方に特製品をプレゼントします！

応募先　〒119-0161 徳間書店 DBぼん「桜姫華伝」イラスト係
住所、氏名、学年を忘れずに書いてね。

離塊漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

哈啊
it's a fair trade now!
嗖 嗖 嗖
啪
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
so set her free!
she sold her kimono to
to set me free

even if it doesn't fit her now— i still want to get it back
she wore it when she was a child
asagiri
you got it back for me
it's my kimono from when i was a kid
謝謝你
thank you, Asagiri
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
嗯～
～嗯
19

wait for me
fuji-murasaki
weird! I can hear Aoba's voice but I can't see him!
I will hit you crown prince
※
東宮殿下
樱桃華传
he called for you?
what does he want from us? my detailed report about the Shura Yugenden was sufficient
樱桃汉化组
www.alicelj.com

離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

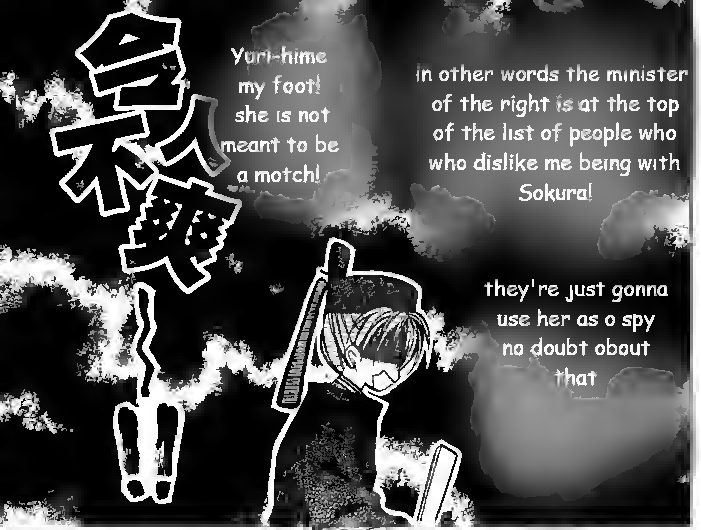
雅麗漢化組
www.alicelj.com

there are those who worry
that you will be won over by her because of your deep love for her
and that you will abondon us and join her if she decides to betray us
that's ridiculous

but we can not upset the there nobles
and i believe in her loyality as well
i believe you,
do not listen to this nonsense rumors!
Sakura-chan is willing to fight along side us even if it means she has to face her brother!
he's lying this isn't about a rumor at all
are you take measures to rid them of their worry?
chose a young woman as your concubine
what should i do then
well
it's simple
啪嚓
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻城華傳

another princess?
ta marry
the daughter of the new minister is of age
she's very beautiful
as well as Sakura-chan!?
he's asking me
you couldn't ask for a better choice

離境漢化組
www.alicell.com
程姬華倩


Yuri-hime my foot! she is not meant to be a match!
in other words the minister of the right is at the top of the list of people who who dislike me being with Sakura!
they're just gonna use her as o spy no doubt about that

咳
25
excuse me for saying this
but i can not allow myself to betray Sakura-hime's trust
it is not uncommon for nobels to take on second or thrid waves
I'm sure even the moon princess shall understand that
i can not even think of making love to anyone but Sakura
even so, i do not believe that this is a good idea
she has not manipulated me i simply love her
咔哒
翻译汉化组
www.alicelj.com

and that would be?
in that case i can only offer the other alternative
to calm the other nobles
什...
wha.. what!?
Sakura-hime will wed someone else
the cheif councilor is a good man
he is a good match for her
大納言

www.silkroad.com

what?!
he's nearly 40 though!
aaba!!
冷
chaase prince Oura
either take Yuri-hime as a second wife
ar give Sakura-hime aver ta the chief cauncilar

誰說漢化組
www.alice0.com
櫻姬華傳

are you sure about this?
you have been planning to pair him with the moon princess all this time after all...
though what if he does let her go?
agrees to give her away or...
he will choose Yuri-hime
though as it seems he won't let the moon princess go after all
29
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
if that does happen, you will be the one to comfort the princess
correct?
very well

靜境漢化組
www.alice[illegible].com
櫻蝶美化

yes

a messager just in formed me

how.. when ?! hah?!

what?!

Asagiri is where !?

張開 張開

welll i was told that they want you to pick her up

h-how is she?!

alright alright

i shall go over to there

though it's only for Asagiri

you are the one and only moon princess !!

but why?

ah, it seems they want to meet you Sakura-hime sama

if they wanted that then why not just have the messager bring her over as well?

離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華侍

www.alicelj.com

I am Yuri-hime
the daughter of the minister of the right
a-ah
n-nice to meet you !
she's so cute!
she's exactly how i imagined a regular princess to be! so cute and pretty !!
抓住
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

薄暖漢化組
www.ilicell.com

though it has gotten late,
pleas do visit again
my first noble friend !!
y-yes i hope for the same!
i'm so glad for that!
you're so cute!

ne, Asagiri
why did you leave so suddenly?
ah.. um well that's because
咔啦咔啦
咔啦咔啦
啊
wait.. i'm able to talk to her again...
it wasn't important
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

i'll look for that kimono another time
you've made a friend
yes! i'm so happy
how was she, yuri-hime?
what did you think of her?
she was cuter than i thought!
my heart is still a flutter ♥
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華侍

the mystic princess of the moon!!
a conveted immortall with ever lasting beauty!
her attendant a small mononoke! a cute one too ♥
and her name! 'Sakura' it suits her well!
KILL
*咚
why would i EVER
kiss up to the likes of that pathetic excuse for a princess?!

雅境漢化組
www.alicell.com
櫻姬羊待

her hair is the color of dead leaves
does she even tend it?!
she wears no incense
and her figure is without curves
has she no pride?! she come here right away after getting my message!
I wont lose to the likes of her
and never will I let her have
my dear prince Oura-sama

離境漢化組
www.alicelj.com
櫻花華傳

(picture colored by Serena1035
AKA
princessHinamori1035 from DA)
this manga was typeset, cleaned, given a re-worded english translation by: Serena1035
this is a free unoffical version of this seires.
please buy the offical volumes when they are out if you're able to.
if you paid for this, you got ripped off

(picture colored by Serena1035
AKA
princessHinamori1035 from DA)
this manga was typeset, cleaned, given a re-worded english translation by: Serena1035
this is a free unoffical version of this seires.
please buy the offical volumes when they are out if you're able to.
if you paid for this, you got ripped off

無法停止想念！

櫻姬華傳

種村有菜

時雄Cobaltにて　エッセイまんが「有菜の種」れんさい中！！

最新RMC「櫻姬華伝」7巻、大好評発売中！！　1～6巻も好評発売中！！

離境漢化組
www.alicelj.com

32P

第二十七話
如果是感心情的話……之口者

櫻菊和青葉、始料未及的危機！

この扉のイラストを
クリアファイルにして
100名にプレゼント☆
くわしくは、巻頭のカラー
ページを見てね。

RMC

種村有菜 描繪的、

十分美麗平安畫卷

櫻姬華伝

櫻姬她所背負的宿命、

這份沉重推動着故事向前發展着——

作為輝夜姬的孫女，可以召喚出秘劍血櫻將妖古打倒的櫻姬。

圍繞櫻姬而展開爭奪的人類和月之人。

以櫻姬的哥哥・槐的鎮城、修羅場玄殿為舞台而展開之鬥爭的結果是……？

離境漢化組

www.alicelj.com

櫻姬華傳

①～⑦卷大好評発売中!!

りぼん ♥毎月3日発売♥
発売日は変わる場合があります

圖源:小欣
翻譯:丸子
校對:米米
修圖:YUI,冰雪,抽子(考核期)
嵌字:YUI
監製:YUI

離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

離境漢化組
www.alicelj.com

桜姫華伝 これまでのあらすじ

★桜姫は14歳で妖の王皇親王に嫁ぐことに。その使者の青葉が、実は親王だったのです！ 血桜を手に妖古を倒せる唯一の存在である桜。そんな桜を、親王が連れさってしまいます。実は、死んだと思っていた桜の兄だった桜から桜を救うため、青葉たちは桜の地獄・修羅国玄関へ！

★立ちはだかる桜の仲間を退け、ついに桜を救出した青葉たち。しかし桜は、修によって意識を消されてしまいます。その際に修のかぐや姫復活計画を知った桜は、ついに修に決別宣言を！ そして青葉の力を借り、なんとか修羅国玄関からの脱出に成功したのです!!

★戦いの後、桜姫と結ばれる決心をした青葉。その青葉に常から、修室を返えるか、桜姫を大事に護るかという二者択一の難題が。しかも桜室長・修の百合姫には、何やら嫌いが!?

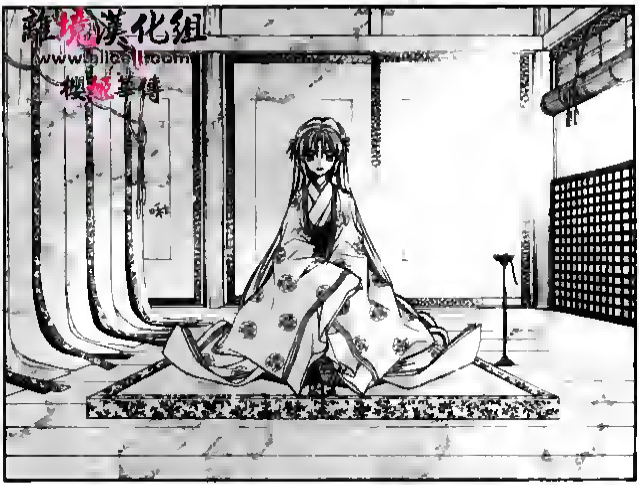
★用語解説★

妖古　木老木死の化け物で人間を喰らう。もとは月から来た罪人？
血桜　妖古を倒せる唯一の剣。桜姫だけが使える。ふだんは桜姫の体内にある。
命字　1人に1つ与えられた文字。それが記された紙は、当人の命にも影響を与える。

啊嘘
Kohaku-chan would also congratulate you if she were here today!
oh yea
she's visiting her village today
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
KOHAKU-CHANNNN
hn?
嘣
AORA AND SAKURA-HIME ARE MAKING LOVE TONIGHT!
I do not lay eggs!! idiot!!!
WE SHOULD ALSO MAKE BABIES !!
ばきぃっ
*打飛

離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

咻
咻
咻



ソぽん3 絶賛大売 2月3日(木)発売!!!

許境漢化组
www.xujing.com

離境漢化組
www.alicell.com
櫻蝶華特

to be honest i am a prince
so i can't always do what i wish to do
even on the night we would be wedded?
拜託啦！
i was told i was an honored guest
i couldn't refuse the invintation it wouldn't be polite
sorry
but you said that last night we would....
N-NO!!
I WASN'T AT ALL!!
you were looking forward to last night so much !!
so cute !!!!

離境漢化組
www.alicejp.com
櫻姬華傳

桜姫華伝

イラスト当選者発表

その他の当選者

岩手県	佐藤愛莉	福島県	遠藤有彩
埼玉県	吉沢ひかり	新潟県	坂田美姫
福井県	片山絵里加	滋賀県	吉永なる
大阪府	竹中杏奈	和歌山県	山口美月
福岡県	藤堂小春	香川県	平井ゆきえ

イラスト大募集

ハガキに黒インクのペンでイラストを描いて送ってね。毎月20名の方に特製品をプレゼントします！

あて先 〒119-0161 晨翼社
ちばん「桜姫華伝」イラスト係
住所、氏名、学年を忘れずに書いてね。

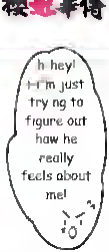
離境漢化組
www.alicelj.com

拉近
ah
離境漢化組
www.alicejj.com
櫻姬華傳
10
搖搖
終於追上了
晃晃
Sakura
you ran here with Asagiri-san, right?
it seems she caught up to you but is out of breath
e eh!?

睦
Are you okay?! Asagiri?
……
斷
Ichiyo
would you clean my room?
of course
!?
what happened in here !?
亂七八糟的
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

I always thought that maybe he was just waiting to be sure i was ready
I promise i'll make it up to you
但是
maybe... there's another reason ....
but... maybe... it's something else...

譯境漢化組
www.alicell.com
模板專待



読むとほっこり系される♥
「ねこ9」系3誌はらびねこ特集だよ～!!
ネコート
まめねこ
バレンタインカードつき!!
秋本悶美
ほっぷ☆ステップ☆ねこ
ちびねこマニア
ひたまりにねこ
連票ねんず
新門V
ねこれらし
「幸運は幸福」いくえみ綾
「ねぇっ♥とさせて」横沢エリカ
「ねこ9」系3誌同時発売
2011年1月8日(土)発売!!
全国のコンビニ、書店店頭で!!
くわしくはホーム社で検索してね!!

汉化组

is that so?
prince Oura broke his promise to go to your room the other night and your not sure if something is wrong?
oh my that does sound like a problem Sakura-Hime
y-yea ...
離境漢化組
www.ahcelj.com
櫻姬華傳
I...I know it's a bit rude to come over and ask for advice
after just meeting you yesterday but I don't know who else to ask about this
oh no! I'm very pleased you came to me for help!
14
so polite and kind
cute too
she really is nice... I guess she is a noble princess brought up in the proper way

青葉っち に応援&感想のレターを送ってね!
〒101-8050 集英社 りぼん編集部気付 種村有菜さま
HPにりぼんのわくわくメール・ラブリーコンテンツもあるよ★

雅境漢化組
www.alice[].com
種姬專待

15

this sudden coldness from you will make him wonder what's wrong!
then your love with him will get stronger!
he'll try to figure out how to get you to flutter around him all happy again

離境漢化組
www.ajcelj.com
櫻城華傳

Sakura what's made you act so cold?
I've missed the happy spirited you Sakura
誰蛻漢化組
www.alicell.com
櫻姬半傳
抓
噗
KNOCK OUT!
17
I understand Yuri-hime!
I shall take your advice to the fullest !!
perfect! yes use my advice Sakura-hime!

oh this scent
oh this?
it's 'Kayo' a scent worn this season
it's a summer only scent
part of it is made from lotus blossoms
choosing scents that go with the seasons is something true nobles always do Sakura-hime
ah! i see, you're so knowledgable Yuri-hime!
...that was an insult to you you idiot! stupid dense girl!
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華待

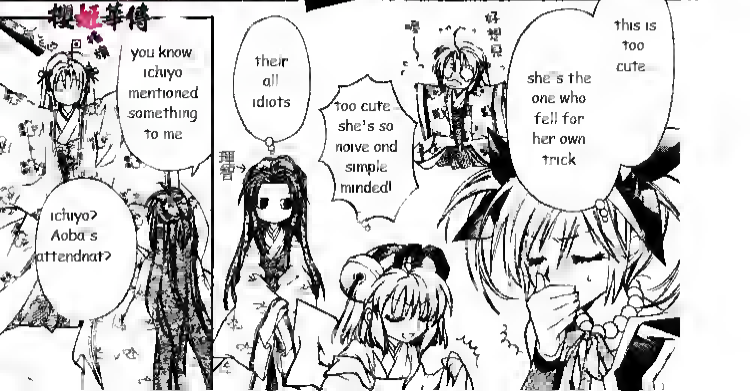
she's so cute and kind
Yuri-hime really is wonderful i'm glad to become her friend
she is my frist noble friend i'm so happy that she's nice
i hope we stay friends for a long time
i did just as Yuri-hime had told me to do
誰境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

I avoided Aoba for the rest of the week
I even got others to help me out too!
不安
悲しい
悄悄地
靠近
離境漢化組
www.alice11.com
櫻城華侍

though
i don't see any change
am i doing something wrong?
離境漢化組
www.alicall.com
um
is something wrong with the princess?
21
no
oh, her?
she's still sulking over something from a week ago
shall i explain the situation to her for you?
things are fine as they are now
i couldn't make it for our wedding night

ぷちリボン3 絶賛発売中 2月3日(木)発売!!

I WANT TO SEE HIM!!
哇啊啊啊啊啊
激動
離境漢化組
www.alice11.com


櫻城華傳
you know ichiyo mentioned something to me
ichiyo? Aoba's attendnat?
their all idiots
too cute she's so naive and simple minded!
this is too cute
she's the one who fell for her own trick

yea, well you see she finds his room a mess everymorning
and i mean a complete disaster by 'mess'
eh? really?
ah ha! i see!
he's cleary unhappy that he hasn't gotten to spend time with you after everything!
談…
嗤…
so that's it
嗤…
acording to Yumeji he's been sleeping less and less
that he goes on walks late at night without telling anyone
see! your plan worked after all!
yea! he's probably trying to figure out how to make you happy again!

離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

種村有菜
最新RMC
修羅幽玄殿編ついにクライマックス!!
桜姫華伝
最新第7巻
大好評発売中!!

櫻…
he's thinking about me!
kyaaaaa !!!!
激動
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
25

突然起事
p-princess
?

離境漫化組
www.alicelj.com
模組手作

I'm going to go find him!
I have to see him I'm sorry Kohaku-chan Asagiri!
wait! you can't just randomly leave!
啪啪嗒嗒
I came to see Aobe!
please let me inside!
princes !?
Ichiyo!!

♥毎月3日発売♥
離境漢化組
www.alicell.com
櫻蝶華情

i'm sorry,
Aoba
抱
歉
雅琥漢化組
www.alice0.com
仙境王子

princess! I just got word that he has returned!
!
you should come back later though
he probably would not want you to see this mess
so please, this way
難道說…
忐忑不安
忐忑不安

that scent
from his Jim-ono ...
I'm sure that the scent was..
it had to have been ...

Kayo
誰境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
誰境漢化組誠招
翻譯,修圖,嵌字
時間充裕即可
請加漢化交流
QQ群:135218392

第二十八話 雖然相信

カラー 32P

高高燃起吧愛的火焰！

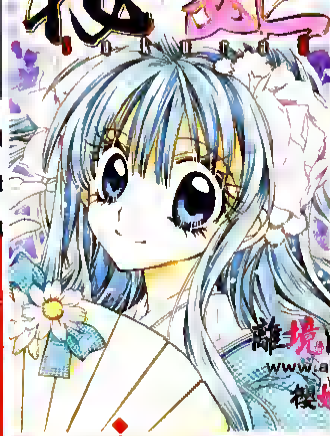
青葉身上若隱若現的香味『荷葉』。

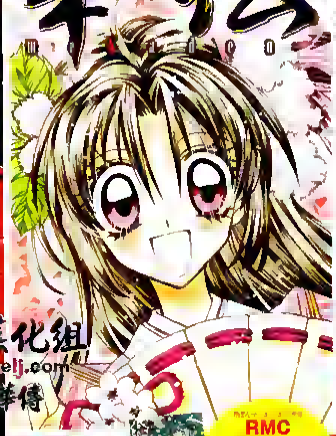
那是百合姬所帶的燻香，

夏的香味——。

桜姫華伝

Sakurahime Kaden





離境漢化組
www.ahoelj.com
櫻姬華傳

種村有菜

RMC
「桜姫華伝」
①～⑦巻
好評発売中!!

大注目の「第2回桜姫華伝オールキャラ人気投票」結果発表は次のページです↓

★用語解説★

妖古　不老不死の化け物で人間を喰らう　もとは月から来た罪人？
血桜　妖古を倒せる唯一の剣。桜姫だけが使える。ふだんは桜姫の体内にある。
命字　1人に1つ与えられた文字。それが記された者は　当人の命にも影響を与える。

離曉漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

心跳

really?

strange

mast princesses adare ta wear alluring scents

thaugh yau nat using them is nice in a way

aaba

i dan't understand yau

huh? prince Oura having an afair with Yuri-hime?

haha that would be the day!

啊哈哈哈

桜姫華伝

イラスト当選者発表

※応募されたイラストは当選者発表誌面に掲載されます。掲載不可能なイラストは応募されても掲載されません。また、掲載されたイラストの著作権は、弊社に帰属します。

その他の当選者

写真県・玉田和　東京都・辻本朱平
東京都・前里夏　神奈川県・安田さゆり
長野県・上原結衣　静岡県・松本果歩
愛知県・山本亮美　広島県・青野紗織
大分県・[illegible]　鹿児島県・上田平咲

イラスト大募集

ハガキに黒インクのペンでイラストを描いて送ってね。毎月20名の方に特製品をプレゼントします！

あて先　〒119 0161 集英社
りぼん「桜姫華伝」イラスト係
住所 氏名 学年を忘れずに書いてね。

離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姫華傳

離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

I'm not going!

I can't
I
just
can't
that scent
I know
it's
it's

Sakura-hime

噠噠噠噠噠噠噠噠噠噠

猛地

oh! Aoba-sama is here!

哈啊

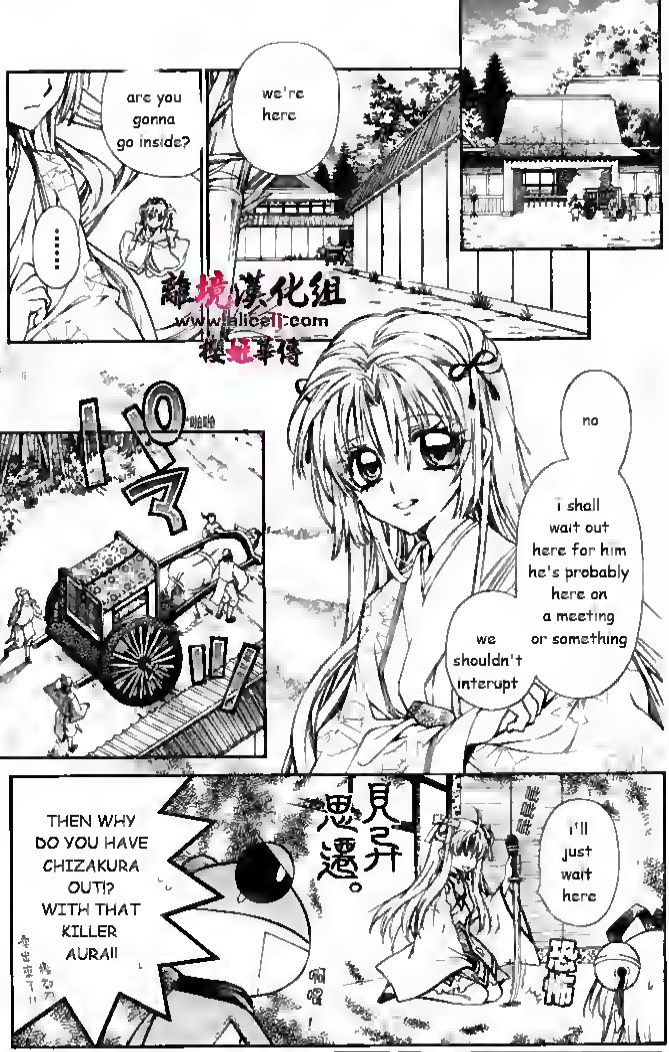
a-aoba

我……
I think he's headed somewhere
even now i still am entranced by
his strong gaze
after all he is the prince..
if i wasn't the princess of the moon
he probably wouldn't know i existed...
asking for him to only look at me might be selfish
i mean it's only natural he would have concubines..
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

静境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華倩

雜境漢化組
www.sliceli.com

Akane my wet nurse taught me everything I know
she was always strict
to be a fine lady one must be present-able
where is she now?
I fired her
because
she was more beautiful then I am
離境漢化組
www.alicej.com
櫻姬華傳



有菜っち に感想のレターを！
後美社 ぴぼん編集部気付 穂村有菜さま
HP(ひぼんぴぴぴく ステーション)でもメール受付中●

I do believe in him but...

that doesn't explain why you transformed

I'm so happy you came to visit Prince Oura-sama

I hope it was not troublesome for you to come all the way here

I brought the dyed cloth you wanted

such a lovely Indigo shade

I heard that you personally asked for this to be dyed this shade

I've always wanted one their very beautiful in the right season after all

ah so it was you who sent that scented message

yes "Kaya" was the scent used

it was my way of letting you know that it was I whom wanted to see you

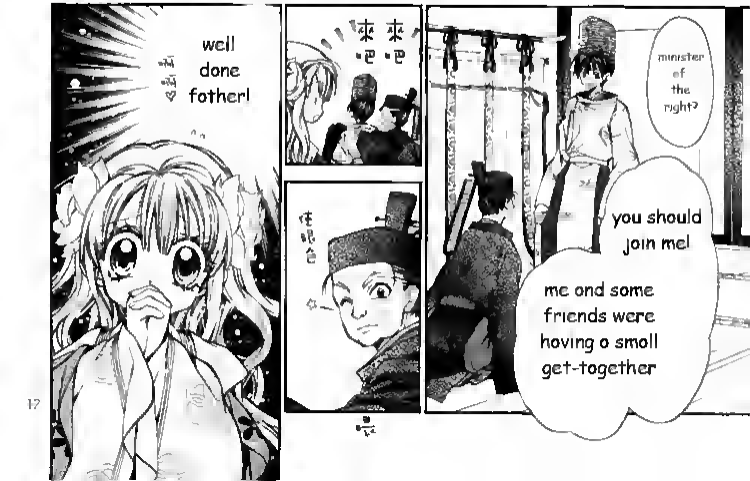
prince Oura-sama

離境漢化組
www.ahcelj.com
櫻姬華傳

not bad!
not bad at all
ohohohohoho!!
he
he
he
is
that
so?
Huf
hehe
WHAT?!
i gave you
the fabric
so i have
no more
reason to
be here
well i
shall be
going now
aahhh
me and him
will make
a wonderful
beautiful
couple

離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

how do i get him to stay longer
think think there has to be a way!!
oh no! this isn't good at all!!!
this is not going as i had planned this!!
哇
Prince Oura!



now he just needs to get drunk!
so it has to be a success
the future of me and my family is depending on this marriage
after that
i'll seduce him!

镜境漢化組
www.alicelj.com

沙沙沙
偷偷地
酒
忽然
ah-ha sake~ sake~
哈啊——
ESESESES
THAT WASN'T MEANT FOR YOU!!
離境漢化組
www.alicejj.com
櫻姬華傳
ah you're right sleep is good
i should head home and sleep
ack!
搖搖晃晃
w-wait
wait
上前

aaaahhhh!
突然
m-maybe my plan will still work..
no it has to! ...though this is really clos!
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華侍

p-prince Oura...
n-no
call me Aaba...
抱緊
kyaaaaaaaaaIII
like you always da
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
瞬間化
Sakura.
*怒氣衝天
ビンッ!!

迅速迅速
yes!
take him to my sleeping room!
平安京
殺人事件
離境漢化組
www.ali213.com
想像華德
解開
hmph. i should've done this
right from the start after all.
脫下

hnn
18
mnn
morn-
ing
huh?
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

w-what ?!
huh?!
Y-yuri-hime ?!
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
wh-when?! h-how!?
mnn
prince Oura?
not good not good
驚嚇——!!
用力按

離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華情

種村有菜
最新RMC
修羅幽玄殿編ついにクライマックス!!
桜姫華伝
最新第4巻
大好評発売中!!

呼噜
呼噜
呼噜

could he have left thraugh anather gate?

Kahaku s nat awake try again late

are yau sure yau're a ninja?

ah! there he is!!

離境漢化组
www.shoelj.com

離境漢化組
www.alies1.com
櫻姬華傳

2月25日(金)発売
マーガレットコミックス
最新刊
お嬢様お嫁様 11
葉月めぐみ
虎と狼 3
神尾葉子
君じゃなきゃダメなんだ。6
羽鳥みみ
メランコリック
大谷紀子
パンがないなら私を食べればいいのに
桜花チマキ
おにいちゃんのハナヒ。
工藤静乃
紅色HERO
高梨みつば
萌妖の鈴1
松元 隆 原作/朝田寿子
ほしいのは あなただけ2
Marise

靜境漢化組
www.alicejj.com
櫻城華侍

good morning
Yumeji! have you seen Sakura?
wait... he couldn't have?! no- though it is possible and the only logical answer...
Sakura-hime?
with a very murderous aura surrounding her
yea she's right behind you

薄境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

雜燒漢化組
www.alicelj.com
櫻蘿華特

you're vile!!
.....
so... I guess something could have happened... though im sure nothing did
www.alice.com
櫻姬華傳
Sakura..
don't touch me!!
I don't understand you!
excuse me?
what, don't you trust me?!
*啪
しゅんっ

離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
27
sorry forgive me
I don't think im being unreasonable
I truely don't..
I mean i know your a prince..
that it's natural for you to have many wives..
but..

but.. I wanted you to make me your wife
before you took any other girl to be your wife!
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
轉身
Sakura!!

啪通
Sorry!
Sakura! wait!
ah um
踉蹌
踉蹌
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華特
呼
huh? where'd he go?
四下張望
so sorry ~!
結冰
29
idiot..
i didn't want to make her cry.
ahh they gave it to you good
pretty cold huh?
though you arnt completely at falut
發抖發抖

樱雪汉化组
www.diet.com

your highness !!
離境漢化組
www.alicefj.com
櫻姬華侍

(picture colored by Serena1035
AKA
princessHinamori1035 from DA)
this manga was typeset, cleaned, given a re-worded english translation by: Serena1035
this is a free unoffical version of this seires.
please buy the offical volumes when they are out if you're able to.
if you paid for this, you got ripped off

第二十九話「慾望」深沉的東宮

離塊漢化組
www.nlbelj.com
桜姫華傳

ちゅーもく!
4格コマ・ワイン会
参加者募集!!

婀娜的男子之舞

櫻姬雖開了青葉
向藤原求助 但是

桜姫華伝

sakurahime kaden

種村有菜

雑誌Cobaltにて エッセイまんが「有菜の種」れんさい中!!
RMC「櫻姬華伝」1～7巻好評発売中!!

i trust him, but i dan't trust him.. i want to see him but he's no where to be seen. -aoba-
i feel like a lamb who has been branded as unattractive
why do men have affairs?
but even with my tear stained face, he kept straking my head till i fell asleep
my lord, togu
Fuji-murasaki-sama

桜姫華伝 これまでのあらすじ

★かぐや姫の策で、血縁を手に妖古を倒せる唯一の存在・桜姫。すっとひとりぼっちでしたが、前世の青葉と出会い世界が広がりました。

★そんな桜を、死んだと思っていた兄の鏡が、自らの領域・修羅幽玄郭へ連れ去ります。鏡の真の目的がかぐや姫復活だと知った桜は、鏡に決別宣言を!! そして、禊祓出のために乗り込んだ青葉たちや、藤紫の力を借り、修羅幽玄郭からの脱出に成功したのです。

★青葉と結ばれる夜を待つ桜でしたが、皇子がおかしい青葉の香りで、百合姫の香りに気づきます。さらに百合姫の策で一夜を過ごした青葉を自慢してしまい、酔い始められた青葉は「百合姫と一緒に寝た」と青葉とケンカして、桜を飛び出してしまった。そんな桜が眺ったのは藤紫でした。桜を浮かべ舞に飛び込んできた桜に、藤紫は…!?

★用語解説★

古 不老不死の化け物で人間を喰らう。もとは月から来た罪人？

血縁 妖古を倒せる唯一の剣。桜姫だけが使える。ふた人は桜姫の神力にある。

命字 1人に1つ与えられた文字。それが記された紙は、当人の命にも影響を与える。

離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

if things went they way they were supposed to
I'd have been his wife by now and spent three nights with him
I don't care if I'm being selfish I didn't want him to wed another girl before me
yes...I slept with Yuri-hime
沉重一擊
是的
groah! I don't care!
※出現
ひっこ。
b-bour bigh-bess
you're awake
you know if you cry all the time you'll go bald!
哈?
Yoo-hoo~
he's a big idiot!
櫻姬華傳
www.alicelj.com
離境漢化組

種村有菜
最新RMC
修羅幽玄殿編、ついにクライマックス!!
親王を殺せ
桜姫
この世界の中心だったのは
桜姫華伝
最新第7巻
大好評発売中!!
閃亮玩玩
!?
let's go!
go?
go play!!
you are the prince
I mean what's wrong with you having a concubine?
抽泣抽泣
shut it
平靜
aw come on! don't be depressed!
靜境漢化組
www.wljcell.com
櫻姬華傳

you were drunk though. you can't prove that
I know! that's the problem!
果斷
跳下
you slept with Yuri-hime right?
it never happened in that way!!
有這麼多心援&感想的Letter送來了呢！
あて先
〒119-0161
集英社りぼん編集部気付
櫻姬華侍
you know if they claim the deed was done then
不對 這是石大臣的陰謀呢
you'll have to marry her
※刺中要害
許境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華侍
or maybe she's sharpening Chizakura?
.... so she's preparing to kill me?
笑咖咖
平安京殺人事件2
～戀人是地獄的使者～
I wonder where Sakura went
she's probably off crying on her own

gah! i don't care!
let's go find her!
okay!
i can't make excuses!
wait for me Sakura!
wow!
鮮活
肥美
that fish is huge!
this is so amazing!
eeh? ah no i couldn't
why don't you give it a try?
they're
getting along well
咻
咻
櫻姬華傳
www.alicelj.com

hey, Sakura-hime
why are you relying on me like this?
huh?
心雖
I know Byakuya is looking for Enju right now
is it because you don't have anywhere else to go?
雖是這麼說
可是…
kujoin
離塊漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
wos built for me you know
it's becouse i wos born sickly
so this place wos made for me to grow up safely

桜姫華伝

イラスト当選者発表

※応募されたイラストは、当選発表時に掲載されたものと異なる場合があります。他のページと重なった場合は、コピーをとるなどしてください。イラストは白紙に、氏名・住所は裏に書いてね。

その他の当選者

山形県・長沢智乃花　埼玉県・阿部華梨香
神奈川県・中村めぐ　新潟県・上　芽里彩
石川県・川畑浩帆　滋賀県・外村真琴
兵庫県・井元冷愛　広島県・矢野由貴
オカ県・高山早歩　中国県・平田留乃

イラスト大募集

ハガキに黒インクのペンでイラストを描いて送ってね。毎月20名の方に特製品をプレゼントします！

あて先　〒119-0161 集英社
りぼん『桜姫華伝』イラスト係
住所 氏名 学年を忘れずに書いてね。

it's up for me to decide
if my feelings will be hurt, ar if i can't face the truth
there they are the true eyes af the girl i'm always watching
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

eeeh!?
y-you shouldn't show me that your highness!!
it's fine
i wanted to show you
this is my soul symbol "Greed"
欲
that my destiny would cause my greed to bring us bad luck
they all thought that i was the one person who should never become emperor
at my birth people saw that my soul symbol was 'Greed'
Aoba's older brother, the Togu, was killed by a youkai
after the emperor was killed
though things quickly changed

he was by a yaukai ?!
青葉他…
we decided it was dangeraus ta keep him here
so we had him stay in the ninja village ta stay safe
people wha supparted him openly began to dissapear so he was thought ta be unlucky
so we all decided he was na longer ta run far tagu
he teetered on the brink of life and death for days
what !?
我至今都不知道
afterwards there was a fight on who would became the next tagu
Aaba was paisaned at the time
誰境漢化組
www.lilocelj.com
櫻蘭華倩

SQR
少女マンガの名作
傑作を新編集!!
集英社ガールズ・リミックス
お待たせ!
新刊登場だよ♥
ぜひあ♡
「ゾッチャの日常」
生藤由美
vol.8:
ねこ、デートする!
ゾッチャとのデートを明日に、ウキウキのブラボー♡ ところが突然の災難が!?
●ワイド版 定価450円 税込
2冊揃って好評発売中
コンビニへGO!!
大人気につき
アンコール再販!
vol.7:ねこ、憑さする!
ゾッチャやおやっさんの可愛い
侍時代の番外編をたっぷり収録!
●ワイド版 定価420円 税込

離境漢化組
www.alicell.com
極短筆侍

離境漢化組
www.lic-ll.com
招募美編
離境漢化組誠招
翻譯, 修圖, 嵌字
有興趣且時間充裕者
請加漢化QQ群 135218392

my heart is dry like a dead tree
it cannot take nourishment
yet it still remains here
even if someone dies i feel nothing
it hardly matters to me if i live or die
nothing matters to me
though ....
雜燒漢化組
www.lioell.com
櫻姬華傳

you bring me happiness Sakura-hime!
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華侍
haha 'specially when you do things like that
捏

from when i frist met you
you kept batting those large eyes of yours at me
your expresion changed at the slightest thing
it made me wonder
what makes you so delighted that you smile

why do you
put so much effort into living?
what makes you so happy you'd rejoice?
what makes you so upset you'd get angry?
what makes you so sad you'd cry?
would I
be able to figure it out
if I stood beside you?
雛城漢化組
www.slice1.com

離境漢化組
http://www.elicell.com
櫻姬羊倩

I'm in love with being alive to be honest
嗤
幸福漢化組
www.alicej.com

hn?
yau're clerk is calling far yau
ah... he is
yes... what is it?
prince Oura-sama has arrived
A-Aaba?!
Aaba is here?!
all right
shaw him the main building

緊張
could he be here for me?
緊張
um
don't worry I'll explain so he won't misunderstand
you should talk to him soon
he does only love you you know?
Fuji murasoki sorry I came over on short notice
yes
Aoba!
it's rare for you to visit, is something the matter?
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳

I know I was told to wait here but
I really wanna see what's going on
焦急不安
焦急不安
焦急不安
冒出
i do want to see him... even if i'm angry at him..
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
and i want to see him..
he did come to find me!
噗通
oh it's Aoba!

i know it's only been one day but...
I slapped him...
I hope his cheek isn't bruised
I want to be angry
but it's hard to do so when you make my heart beat faster and faster
he loves only you
you should talk to him soon!
I can't help but love him
I don't care if I get hurt anymore I should hear his reasons...
www.alicell.com

i was right!
he did come to find me!
I should come out now!
to be frank,
Sakura has vanished. i thought she might be here
離境漢化
www.alicelit.com
櫻城華傳
噗通
噗通
噗通
噗通
no
she is not here, sorry Aoba

huh?!
離境漢化組
www.alicelj.com
櫻姬華傳
wh-why did he?!
I see
could you send a messager if she does show up here?
thank you
ah! no wait!
拉住
噠
his servants are holding me back?
冒出
冒出
we will do what ever his highness wants no matter what
呆住

回頭
藤紫大人…
what is going on here?!
啊
離境漢化組
www.alice.com
櫻蝶奇傳

why did you tell him i wasn't here?!
you told me i should talk to him
then you tell him i'm not here?!
I don't understand!
Fujimura-saki-sama!
I might be able to catch up if i go after him now
i'll be going now
I'm afraid i can't allow that
www.alicell.com

離境漢化組
www.telicelj.com
I want you,

h-huh?
let
for a long time
i've been holding back
though i don't think i can anymore
you are the first person
that i have ever desired in my life,
I've felt like I owe Aoba for taking the rank of Togu away from him
though I still kept falling in love with you
I still kept trying to wish you and Aoba happiness together

www.alicejj.com

つづく

(picture colored by Serena1035
AKA
princessHinamori1035 from DA)
this manga was typeset, cleaned, given a re-worded english translation by: Serena1035
this is a free unoffical version of this seires.
please buy the offical volumes when they are out if you're able to.
if you paid for this, you got ripped off